

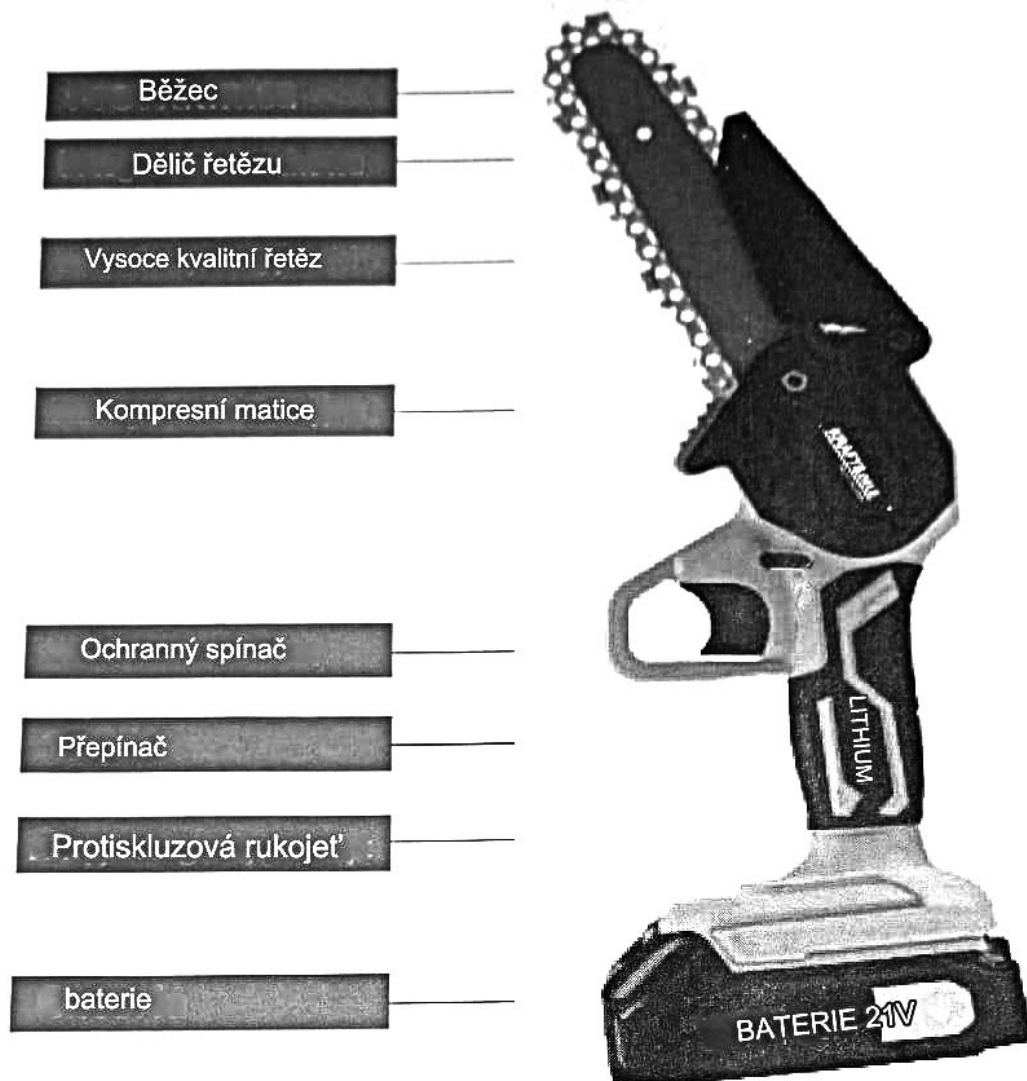


**KRAFT&DELE**  
**AKU MINI ŘETĚZOVÁ PILA**  
**KD10627**



Uchovejte tyto pokyny.  
Tento návod obsahuje bezpečnostní a provozní informace.

## POPIS ZAŘÍZENÍ



## TECHNICKÉ PARAMETRY

Napětí	100 – 240 V AC
Délka lišty	4"
Rychlost nabíjení	1,5 – 3 hodiny
Typ vodící desky	Ozubené kolo
Délka vodící lišty	130 mm
Rychlost řetězu	7 m/s
Baterie	2 x 1500 mAh

## VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru, a nebo vážnému zranění. Uchovejte všechna varování a pokyny pro budou použití.

### Přečtěte si prosím všechny pokyny v tomto manuálu

Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, a nebo vážné zranění. Pojem „elektrické zařízení“ ve varováních v tomto dokumentu znamená elektrické zařízení připojené ke zdroji elektrické energie pomocí napájecího kabelu nebo elektrického zařízení napájené bateriemi (bezdrátově).

## PRACOVIŠTĚ

1. Pracoviště by mělo být čisté, uklizené a dobře osvětlené. Špinavá a tmavá místa mohou způsobit nehody.
2. Nepoužívejte elektrická zařízení ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Při manipulaci s elektrickým zařízením mohou vznikat jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
3. Udržujte děti a kolemjdoucí mimo pracovní oblast. Pozor na děti a ostatní lidi, aby Vás nerozptylovali, protože může dojít k ohrožení obsluhy zařízení.

## ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

1. Zástrčka spotřebiče musí odpovídat zásuvkám. Zástrčka nesmí být za žádných okolností upravována. Použití originálních silových prvků (zástrčky, zásuvky) zajišťuje větší bezpečí než jakékoliv modifikované prvky.
2. Nedotýkejte se uzemněných částí jako jsou potrubí, radiátory, kamna, lednice atd. V případě Vašeho těla existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
3. Za žádných okolností nepoužívejte k přenášení napájecí kabel. Vždy při přesunutí odpojte zařízení od zásuvky. Napájecí kabel nemůže být v blízkosti zdrojů tepla, olejů, ostrých hran a pohyblivých částí. Poškozené nebo prodloužené napájecí kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
4. Při používání zařízení venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití nevhodného kabelu při práci venku může vést k úrazu elektrickým proudem.

## OSOBNÍ BEZPEČNOST

1. Vždy dávejte pozor, soustřeďte se na svou práci. Buďte rozumní. Nepoužívejte stroj, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo jiných návykových látek. Každý okamžik nepozornosti může vést k vážné nehodě.
2. Používejte ochranné pomůcky a vždy používejte ochranné brýle. Použití vhodných osobních ochranných pomůcek pro daný typ vykonávané práce (např.: protiprachová maska, neklouzavý oděv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu) snižuje riziko zranění.
3. Zabraňte neúmyslnému spuštění zařízení. Před zapojením zařízení do elektrické zásuvky se ujistěte, že je vypínač na zařízení vypnutý. Pokud budete zařízení při přenášení držet v blízkosti vypínače, může dojít ke stisknutí vypínače a vážné nehodě.
4. Před použitím zařízení odstraňte všechny nastavovací klíče. Klíč nebo jakýkoli jiný nástroj ponechaný na pohyblivých částech stroje může způsobit nehodu.
5. Udržujte stabilní postoj, abyste neztratili rovnováhu pracovní pozice.
6. Používejte vhodný ochranný oděv. Vždy používejte chrániče sluchu. Nenoste volné oblečení nebo šperky, protože by se mohly zachytit do rotujících částí zařízení. Má-li obsluha dlouhé vlasy, musí nosit speciální ochrannou síť.

7. Pokud je stroj vybaven sacím nebo sběrným zařízením, ujistěte se, že jsou dobře a přesně připevněny ke stroji. Použití těchto zařízení může snížit riziko nebezpečí emisí prachu.

## SPRÁVNÁ MANIPULACE S ELEKTRICKÝM ZAŘÍZENÍM

1. Nepřetěžujte zařízení. Pro danou úlohu používejte pouze správné zařízení. Použití správného zařízení pro typ práce, kterou děláte, bude bezpečnější a praktičtější.
2. Nepoužívejte zařízením pokud spínač nefunguje nebo je poškozený. Je nebezpečné používat zařízení s vadným spínačem.
3. Před jakýmkoli nastavením, výměnou příslušenství nebo odložením zařízení vždy odpojte zařízení ze zásuvky. Tato opatření pomáhají zabránit neúmyslnému spuštění zařízení.
4. Udržujte zařízení mimo dosah dětí. Musí být také přijata veškerá opatření, aby se zajistilo, že žádná jiná osoba nezíská přístup k zařízení nebo jej nebude používat bez příslušných znalostí a zkušeností. Zařízení v ruce nezkušené osoby může být velmi nebezpečné.
5. Provádějte pravidelné kontroly zařízení. Zkontrolujte zařízení, zda není poškozené, hladký chod rotujících prvků v zařízení a další. Pokud je zjištěno poškození, mělo by být zařízení odesláno k opravě. Používání zařízení s poškozenými částmi může být velmi nebezpečné.
6. Řezné nástroje musí být ostré a čisté. Správná údržba řezných prvků zajišťuje správnou účinnost a kvalitu zpracování.

## SERVIS

1. Servis zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný servisní technik. Při opravě nebo výměně používejte originální náhradní díly. Díky tomu máme záruku bezpečného provozu zařízení.

## DODATEČNÉ INFORMACE

1. Pracujte v čistém, suchém a větraném prostředí s teplotou 0-40°C a relativní vlhkostí nejvýše do 75%. Vyhněte se kontaktu s žíravými látkami. Udržujte baterii mimo dosah ohně a zdrojů tepla, deště a vody.
2. Výrobek je přísně zakázáno nabíjet z nabíjecího terminálu a musí být nabíjen z nabíjecí zásuvky s příslušnou speciální nabíječkou.
3. U lithiových baterií je větší pravděpodobnost výbuchu a vznícení než u jiných typů baterií. Při nabíjení by na baterii neměli být umístěny hořlavé a výbušné materiály, jako jsou noviny, časopis, olej atd.
4. Výrobek má přepětovou ochranu. Když proud elektrického zařízení překročí maximální výstupní proud výrobku. Když je ochranný obvod zapnutý zdá se, že elektrické zařízení nepracuje normálně.
5. Lithiová baterie je druh spotřebního materiálu, její životnost je dlouhá (počet nabití a vybití je obvykle 30 050). Při správném používání prodloužujete životnost baterie. Různé typy baterií mají různé požadavky na nabíjení. Lithiové baterie jsou náchylné na teplo a mají problémy s vysokou teplotou při nabíjení. K nabíjení použijte kvalifikovanou nebo originální nabíječku.
6. Vyvarujte se dlouhodobého nepřerušovaného nabíjení a vybíjení nabíječkami, které nesplňují požadavky (zejména low-end nabíječky bez ochranné funkce), aby nedošlo k poškození nebo nebezpečí úrazu. Správným způsobem je použití kvalifikované nebo originální nabíječky. Nabijte baterii a vyjměte ji, když je plná. Obvykle mají lithiové baterie funkci relativně plné ochrany (s ochrannou deskou). Na nabíjení baterie není mnoho dalších požadavků, ale dát pozor, aby se zabránilo selhání funkce ochrany proti přepětí ochranné desky. Baterii se nedoporučuje nabíjet po dlouhou dobu, po nabití vyjměte baterii a k nabíjení použijte původní nabíječku. Používejte přiloženou nabíječku a dodržujte používání podle návodu, jinak může dojít k poškození baterie nebo dokonce k jejímu zničení.

7. Jelikož dlouhodobé skladování urychlí vybíjení baterie a pasivaci aktivního materiálu, je nejvhodnější ji skladovat v prostorách do 30°C s 20% vlhkostí. Zároveň zkrátit dlouhodobé skladování baterie (např.: déle než rok), které má negativní dopad na pasivaci aktivního materiálu, je nutné baterii nabíjet a vybíjet každé tři měsíce, aby znovu získala svůj původní výkon.

## UPOZORNĚNÍ K POUŽITÍ

1. Baterie při nabíjení bude svítit červeně a při plném nabití se rozsvítí zelená kontrolka.
2. Sestavte řetěz podle požadavků z provozního schématu.
  - Pozor: při instalaci a demontáži vodící desky odpojte baterii.
3. Po dokončení instalace nejprve spust'te stroj bez zatížení a sledujte normální provoz stroje.
4. Nedoporučuje se řezat příliš silný materiál, nejprve malý a poté velký.

## POUŽITÍ BATERIE

Používejte prosím baterie vyrobené naší společností, kromě baterií 21V/12V. 42V lze použít v případě, že je vložen hostitel se stejným napětím.

Pokud je baterie plně nabitá, odpojte napájení. Baterie má teplotní ochranu, ochranu proti nízkému napětí a přepět'ovou ochranu. Při používání kvalifikovaného napájecího zdroje, zkontrolujte zda teplota není příliš vysoká z důvodu nepřiměřeného používání. Není potřeba ji před používáním vychladit. Když je napětí příliš nízké, nabíjí se déle. V případě, že se na baterii objevují jiskry, kouří se z ní či se objeví zvláštní západ, okamžitě ji odpojte a kontaktujte výrobce.

## NABÍJEČKA

Použijte prosím nabíječku vyrobenou naší společností, máme dvě specifikace 21V a 42V. Nabíječku lze použít pouze tehdy, když je vložen baterie se stejným napětím, jaké je uvedeno v memu.

Připojte indikátor napájení a když se baterie nabíjí svítí červeně, v plné stavu je indikátor zelený.

Vyjměte baterii, zatlačte ji trochu silněji do nabíječky, aby byla v pořádku. Používejte jí prosím v rozmezí 0 – 40°C, na severu je v zimě chladněji, nabíjejte prosím uvnitř. Používejte rukavice, protiprachovou masku, noste chrániče sluchu, chraňte oči, zabraňte vdechování prachu, zabraňte poškození sluchu.

## POZOR

Procedura instalace nebo demontáže řetězové pily by měla být provedena na čistém a místě bez pilin a podobě.

Řetěz pily příliš neutahujte. Nadměrné napnutí řetězu může způsobit přetržení řetězu, opotřebení listy a zlomení nastavovacího knoflíku. Příliš volný řetěz může vyskočit z vodící lišty a může způsobit poškození.

Před instalací vyjměte baterii.

## VYMĚNIT ŘETĚZ 6" NA 4"



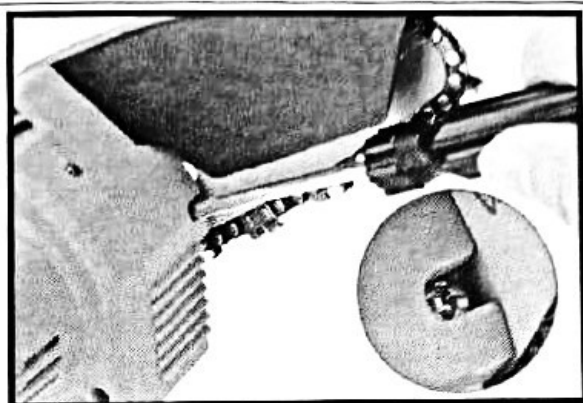
1. Povolte matici šroubu, povolte šroub, sejměte kryt a vodící desku.



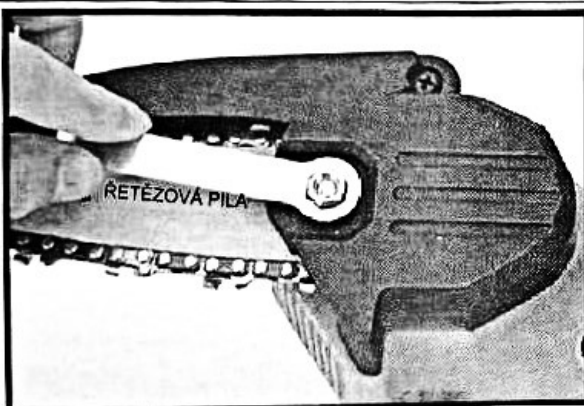
2. Umístěte řetěz do vodící desky. Dávejte pozor na směr řezných zubů



3. Umístěte řetěz kolem řetězového kola a ujistěte se, že je vodítko zarovnáno s čepem.



4. Upravte napnutí řetězu



5. Utáhněte matici pomocí  
klíče



6. Nainstalujte baterii

## ÚDRŽBA ŘETĚZU

### 1) Broušení řetězu

Chcete-li zachovat nejlepší podmínky při řezání, ujistěte se, že zuby pily jsou ostré a řádně obruste, jak je znázorněno na obrázku níže.



Při tlačení pilníku ve směru šipky dávejte pozor, abyste se pilníkem nedotkli ostří. Po dvojnásobném nebo trojím broušení řetězu může být nutné ozubení pilovat o něco níže. To je způsobeno tím, že pro měření hloubky čepel bylo použito ozubení. Při broušení řetězu ztrácí řetěz určitou výšku v důsledku charakteristického tvaru zakřivení řetězu. V důsledku toho bude děrovaný nůž níže než hloubkoměr, což způsobí selhání řezu. Pro kompenzaci této vady zbruste horní část kotouče zuby plochým pilníkem tak, aby byla asi 0,5 mm pod špičkou zuby. Dávejte pozor, abyste pilník na zuby nepilovali příliš silně, jinak by se řetěz rozřezal na kusy a nástroj se při řezání zasekl.

Odstraňte nahromaděné dřevěné hobliny.

Po broušení vytvořte v drážce vodící lišty otvor pro mazací olej, abyste odstranili dřevěné třísky, dřevěný prach atd., a vyčistěte kanálek pro mazací olej. V tomto okamžiku odstraňte vodící lištu kvůli údržbě.

---

Elektrické výrobky se nesmí likvidovat s domovním odpadem. Měli by být skladovány v určených recyklačních místech. Informace o likvidaci elektrických spotřebičů Vám sdělí místní úřady.

## ZÁRUKA

Na toto zařízení se vztahuje záruka 12 měsíců od data zakoupení prvním uživatelem.

Záruka se vztahuje na všechny výrobní a materiálové vady. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, jako jsou ložiska, kartáče, dráty, zátky, příslušenství jako vrtáky, řezné kotouče, řezné nože atd., poškození a závady vyplývající z přetěžování zařízení, nehod, změn a náklady na dopravu.

Vyhrazujeme si právo odmítnout reklamaci v případě, že nákup nelze ověřit nebo je zřejmé, že výrobek byl nesprávně používán (tj. Větrací otvory nejsou pravidelně čištěny a kartáče nebyly pravidelně vyměňovány).

Doklad o koupi je dokladem záručním. Zařízení musí být vráceno smontované a dobře udržované v původním stavu balení spolu s dokladem o koupi.

**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**  
Podle ISO/IEC Guide 22 a EN 45014

Autorizovaný zástupce výrobce: FOREINTRADE S.A  
Adresa oprávněného zástupce: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

**PROHLAŠUJEME, ŽE PRODUKT JE V SOULADU S EVROPSKÝMI STANDARDY**

Název produktu: Akumulátorová řetězová pila (označená ochrannou známkou Kraft&Dele)  
Model (obchodní označení): KD10627  
Údaje o produktu: Napětí: 230V, 50Hz  
Délka vodiče: 4"

Prohlášení:

Výrobek, na který se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky směrnic ES:

1. 2006/42/ES směrnice o strojních zařízeních
2. 2011/65/EU směrnice ROHS 2
3. Směrnice 2000/14/ES o emisích hluku

Podle norem:

EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021  
EN IEC 55014-2:2021

Číslo certifikátu B-E2303B0989 vydané společností Beide (Shenzhen) Product Service Limited (65, By B. Houris 3rd Ind Zone, Xixiang, Baoan Dist, Shenzhen, Čína)) ze dne 29. března 2023

Osoba odpovědná za vedení technické dokumentace:  
Ma Dong Hui, Janówek, ul. Molemene  
54, 05-555 Tarczyn

Ma Dong Hui, Tarczyn  
11.03.2023